

CONSEIL D'ETABLISSEMENT n° 3
Mercredi 4 JUIN 2008

COMPTE RENDU

14h, salle de réunion du bâtiment administratif de l'école slovaque.

Présents (membres de droit) :

La directrice de l'école française de Bratislava, présidente du conseil d'établissement :

- Mme Françoise DELMOTTE

Les enseignants de l'école primaire :

- Melle Cécile TIGER
- Mr Mathias LEDUC
- Mr Frédéric LE VOUEDEC
- Mlle Lucie PRUM
- Mr Claude LEROUX

Les enseignants de la section CNED :

- Mr Christian-Yves MICHELON

Les représentants des parents d'élèves:

- Mme Daphné FONTAINE
- Mme Catherine RENAN
- Mme Noémie DUBOIS
- Mme Marie Hélène COTE
- Mme Viktoria CIAZYNSKI

La représentante des parents d'élèves de la section CNED :

- Mme Emmanuelle GUERIN GOGNET

L'attaché de coopération pour le français :

- Pascaline LORRENTZ

Présents (membres invités) :

Les membres de l'AEFB :

- Mr Bruno VAN BEGIN
- Mme Emmanuelle CONTAUX
- Mr Eric VATTIER
- Mme Céline ZAGO

La représentante du Club :

- Mme Henrieta GOUBET

La représentante du personnel ASEM :

- Mme Anne-Céline PECNIK

Traductrice :

- Melle Emilia MIKUSOVA

Absents Excusés :

- Madame Veillon-Perrin (inspectrice de l'Education Nationale, en résidence à Prague)
- Monsieur Talpain (conseiller culturel)
- Melle Delphine DUPONT
- Mr. Popluhar Robert

Ordre du jour :

- Bilan de l'année scolaire.
- La rentrée 2008-2009.
- Le calendrier scolaire.
- Les activités périscolaires.
- La fête de l'école.
- Questions diverses.

L'ordre du jour est adopté.

Le conseil d'école désigne Mme Renan Catherine secrétaire de séance.

La directrice, Mme Françoise Delmotte, ouvre la séance en remerciant les participants de leur présence aujourd'hui.

A/ Bilan de l'année scolaire.

Effectifs :

- En septembre 2007 :

Maternelle				Elémentaire				Collège				Total Ecole			
F	N	T	Total	F	N	T	Total	F	N	T	Total	F	N	T	Total
40	7	5	52	45	6	8	59	15	1	0	16	100	14	13	127
77%	13%	10%	100%	76%	10%	14%	100%	94%	6%	0%	100%	79%	11%	10%	100%

- En juin 2008 :

Maternelle				Elémentaire				Collège				Total Ecole			
F	N	T	Total	F	N	T	Total	F	N	T	Total	F	N	T	Total
41	6	5	52	39	11	3	53	12	1	0	13	92	18	8	118
79%	11%	10%	100%	74%	20%	6%	100%	93%	7%	0%	100%	78%	15%	7%	100%

- par niveaux :

P.S.	M.S.	G.S.	CP	Ce1	Ce2	Cm1	Cm2	6ème	5ème	4ème	3ème	Total
22	20	10	15	17	8	9	4	2	4	4	3	118

- par classes :

P.S.	M.S.	M.S. /G.S.	C.P.	C.E.1/C.E.2	C.E.2/C.M.1/C.M.2	6 ^{ème} /5 ^{ème}	4 ^{ème} /3 ^{ème}	Total
22	14	16	15	20	18	6	7	118

Le personnel :

Des départs : Margaret Blondel, Julie Romefort, Erika Nadosova.

Des recrutements : Aude Greffard, Delphine Dupont, Ivana Kosirova, Dennis Cherney.

Les activités & sorties :

En maternelle :

Sports :

Le stage de ski n'a pas pu avoir lieu, faute de neige. Les MS, GS et CP ont participé aux activités piscine et patinage. Toutes deux ont été animées par le même organisme et ont été appréciées de tous (bon matériel et bonne équipe). Le rythme quasi-quotidien des cours de piscine était néanmoins trop soutenu pour les enfants de moyenne section. Ils étaient très fatigués. Pour l'avenir, il faudrait envisager une fréquence des séances moins soutenue (ex : un jour sur deux).

Sorties :

Petites sorties pour les PS : dans et autour de l'école (parc au dessus de l'école).

Pour tous : Projection du film *Loulou* au Cinéma Tatra : (dans le cadre de la FIFBA). Dans la programmation du festival, il n'y avait pas de film pour les enfants. L'institut culturel a donc proposé ce film mais, il n'a pas été possible d'avoir de sous-titrage ni de doublage en slovaque. C'est pourquoi les enfants de l'école slovaque n'ont pas pu participer à cette sortie contrairement aux années précédentes

Pour tous : spectacles à l'école maternelle de Revin.

Réception :

Les enfants de l'école de Revin ont été reçus par les petits français à l'occasion de la galette des rois. Cette rencontre était prévue initialement à la fin janvier ; mais la date a été plusieurs fois reportée par l'école de Revin. Elle a donc finalement eu lieu en février.

Projet de l'école:

Aménagement du jardin avec la création d'un potager et la plantation de fleurs. Certains parents trouvent que cette animation arrive trop tard dans l'année. Françoise Delmotte répond que cela a été fait à l'occasion de la suppression des bacs à sable de la cours). Elle précise qu'il ne s'agit pas seulement de plantations mais d'un travail pédagogique mettant en œuvre de nombreuses notions fondamentales (écrit, études des saisons...).

En élémentaire :

Manifestations :

Le festival du film francophone (offert par l'institut français) : *La guerre des boutons* (malheureusement sans la participation des élèves de l'école slovaque pour les raisons évoquées plus haut).

Le spectacle *Akademia*, organisé par l'école slovaque auquel les enfants français ont participé. Pour la première fois, les petits slovaques ont chanté et fait des interventions en français. La collaboration entre les deux écoles a été excellente. Une vraie réussite de biculturalité.

Sorties & activités :

Classes jumelées. Ex : ateliers cuisine en CP avec les classes slovaques et françaises.

Sécurité routière au cycle 3.

Les classes vertes. Un vrai succès dans un lieu bien adapté à l'accueil des élèves (bonne sécurité avec du personnel habitué aux enfants). La dynamique du groupe a été très bonne. Pour l'année prochaine, les français organiseront, pour la première fois, la classe verte pour l'ensemble de l'école (slovaque et française). Un CD de photos a été offert aux familles.

La piscine et le patin (C.P. avec les GS).

La piscine pour le reste de l'élémentaire : au regard de la médiocre qualité des cours dispensés cette année, il a été décidé de changer d'organisation et de lieu l'année prochaine.

Au collège :

Les élèves ont eu la chance de faire une sortie par mois (visite à Vienne, opéra, philharmonique...). Christian-Yves Michelin dresse un bilan de cette année scolaire au collège. Elle a été marquée par la double intégration de nouveaux élèves et de nouveaux enseignants. Tout le monde s'est bien approprié l'école et de bonnes relations entre les élèves et leurs professeurs se sont nouées.

Le programme scolaire sera bouclé à la fin du mois de juin, ce qui est rare dans le secondaire. Monsieur Michelin souligne que les élèves ont eu un grand nombre d'heures d'enseignement hebdomadaire (32h alors que la moyenne française est de 27h). Il devrait en être de même à la rentrée prochaine.

L'équipe enseignante sera partiellement modifiée : quatre professeurs resteront en poste alors que les autres seront nouveaux.

Le brevet des collèges sera organisé à l'école les 26 et 27 juin prochain.

Journées exceptionnelles :

La journée porte ouverte du 18 avril 2008. Elle a été un vrai succès avec la venue de représentants de l'ambassade de France, de nombreuses visites et environ 10 nouvelles inscriptions.

Fête de l'école du 14 juin. Une kermesse est organisée à l'initiative d'un groupe de parents d'élèves, emmenés par certains représentants de parents. Françoise Delmotte les remercie de leur implication. Le thème est Fort Boyard. Il y aura aussi des spectacles donnés par les enfants.

Bilan pédagogique :

Le rapport de mission de l'Inspectrice de l'Education Nationale est très positif. Il souligne les points forts et les axes d'amélioration :

Les points forts :

Françoise Delmotte fait la lecture d'un extrait du rapport : « La plus-value apportée par l'établissement

est réelle et l'efficacité de l'école est mesurable en termes de résultat des élèves : les différentes évaluations l'attestent comme les observations et analyses menées dans les classes lors de la mission. »

« Les préconisations données l'an passé ont été prises en compte : la section collège a été confortée, les groupes de compétences en langue mis en place ; le budget du collège doit être séparé. » Françoise Delmotte et l'AEFB soulignent que ce dernier point est aujourd'hui effectif.

Les axes de progrès :

« Rationaliser et rendre cohérentes les évaluations... ».

« Accueillir les élèves non francophones dans leur classe d'âge et apporter une aide quotidienne en classe ». Ce n'est pas le cas aujourd'hui. La logique de l'école était, jusqu'alors de leur faire maîtriser avant l'entrée au CP. Pour atteindre cet objectif, un demi-poste de FLSCO sera ouvert à l'école (Français langue de scolarisation).

« Continuer à améliorer l'apprentissage des langues. »

« Poursuivre la recherche de locaux adaptés au développement de l'école. »

Monsieur Le Vouëdec a été habilité à l'enseignement de l'anglais à l'école primaire.

Projet d'établissement :

Création d'une B.C.D.I. (Bibliothèque et Centre de Documentation et d'Information) :

La parole est donnée à Catherine Renan : L'école slovaque a attribué un local dans le bâtiment du collège pour accueillir la BCDI. Le centre de documentation slovaque sera aussi logé dans cette salle et bénéficie d'une subvention pour l'aménagement. Nous avons reçu le logiciel documentaire et l'informatisation du fonds commence doucement. C'est une tâche qu'il faudra poursuivre et terminer l'année prochaine. Un certain nombre de mamans volontaires ont été identifiées pour mener le projet à bien (dont une qui est documentaliste en collège / lycée de métier).

Education à l'hygiène et à la santé :

Mme Aubert est intervenue dans les classes, en accord avec les enseignants, sur le sujet. Elle quitte la Slovaquie à la fin de l'année scolaire. Françoise Delmotte la remercie et regrettera sa gentillesse et son engagement pour l'école. La directrice en profite pour remercier aussi tous les parents qui participent activement à la vie de l'école. Elle souligne qu'ils sont de plus en plus nombreux à s'organiser en groupes de travail sur des sujets donnés. Cela est très constructif.

Le FLSCo :

Un demi-poste a été créé pour la rentrée 2008-2009 pour favoriser l'apprentissage du français:

L'anglais :

Cet enseignement a été dispensé très tardivement cette année à cause d'un problème de recrutement. Pour répondre à une question de parents, Françoise Delmotte dit que l'anglais n'est pas enseigné en petite section, où l'accent est mis sur l'apprentissage de la langue française. Marie-Hélène Côte demande s'il serait possible que les élèves anglophones reçoivent des cours de français en soutien pendant les heures d'anglais. Frédéric Le Vouëdec dit que cela est difficile à mettre en place. En effet, lorsqu'il va faire de l'anglais en classe de CP, l'enseignante de CP prend sa classe. Qui se chargerait alors des enfants anglophones ? Par ailleurs, l'inspectrice n'est pas favorable à cette idée. Selon elle, il

est très positif que les enfants anglophones soient valorisés en cours d'anglais. Madame Ciazynsky souligne que les cours de slovaque et d'anglais connaissent des problèmes de discipline. Il semble que les enfants les considèrent dans des matières secondaires. Elle demande à l'équipe enseignante d'insister sur l'importance de ces enseignements.

Intégration des futurs PS en maternelle :

Elle ne se passera pas comme l'année précédente, sur quinze jours mais sera répartie en deux fois deux heures le matin, en présence des parents les 19 juin et 20 juin 2008.

Travail sur les liaisons GS-CP et CM2-6^{ième} :

GS-CP : Des échanges entre les deux classes ont lieu de manière hebdomadaire, par demi-groupes. Cela durera jusqu'à la fin du mois de juin.

CM2-6^{ième} :

Des activités communes ont eu lieu : visite de la ville, comptes rendus, expositions, sorties au philharmonique...

C /La rentrée 2008-2009 :

Effectif prévisionnel :

P.S.	M.S.	G.S.	C.P.	C.E.1	C.E.2	C.M.1	C.M.2	6 ^{ème}	5 ^{ème}	4 ^{ème}	3 ^{ème}	Total
23	27	25	13	16	17	7	8	3	5	4	2	150
75			61					8		6		150
136								14				150

Maternelle				Elémentaire				Collège				Total Ecole			
F	N	T	Total	F	N	T	Total	F	N	T	Total	F	N	T	Total
55	14	6	75	43	13	5	61	13	1	0	14	111	28	11	150
73%	19%	8%	100%	71%	21%	8%	100%	93%	7%	0%	100%	75%	20%	5%	100%

Par rapport à septembre :

- Augmentation des effectifs de 27,12%
- Augmentation des effectifs en maternelle de 44,23%, alors qu'il n'est que de 3,4% en élémentaire.
- Pour la première fois il y a plus d'enfants en maternelle (23%) qu'en élémentaire.
- Le nombre de collégiens devrait rester stable par rapport à cette année.
- On remarque une augmentation du nombre de nationaux, c'est-à-dire d'enfants slovaques.

Françoise Delmotte dit qu'il y aura plusieurs classes à doubles niveaux à la rentrée prochaine. Elle ne peut pas affirmer qu'il n'y aura pas de triples niveaux, comme c'est le cas actuellement, même si elle pense que cette solution n'est pas la meilleure. Marie-Hélène Côté demande si l'enseignant qui travaillera sur le poste de FLSCO pourra assister celui qui aura, éventuellement, une classe à trois niveaux. Françoise Delmotte répond par la négative. Le poste de FLSCO n'est pas destiné au soutien scolaire. Il n'y aurait pas d'aide particulière pour l'enseignant en cas de triples niveaux. Claude Leroux, qui a en charge cette classe, dit que la situation est difficile pour lui et surtout pour les élèves d'autant que le programme est lourd. L'effectif actuel est de 18 élèves ; cela est plus facile à gérer qu'avec 22, comme cela a été le cas à la rentrée dernière. Il se positionne contre la mise en place d'une telle organisation pour l'année prochaine et demande à ce que tout soit fait pour l'éviter.

Catherine Renan demande s'il est possible de limiter les admissions de nouveaux élèves à l'école française, aux vues des problèmes de locaux qui se posent de plus en plus sérieusement. Il serait envisageable de mettre en place des listes d'attente. Ceci n'est pas encore envisagé. La direction et l'AEFB n'ont pas réfléchi aux critères de sélection.

Le personnel enseignant :

Le personnel enseignant reste le même en élémentaire.

Il y aura des changements en maternelle. Des enseignants de l'Education Nationale ont été recrutés : Monsieur Waroux Mickaël, Mademoiselle Métois Sylvie, Madame Makhloufi Marie Emmanuelle (sur ½ temps). Ils attendent leur mise en disponibilité. L'équipe d'ATSEM reste la même.

Mademoiselle Delphine Dupont, actuellement présente en petite section sur un ½ temps restera à ce rythme. Françoise Delmotte continuera à enseigner à ½ temps.

Un demi-poste est créé pour le FLSCO et le soutien.

Monsieur Le Vouedec assurera les cours d'anglais en CP CE1 et CE2.

Un professeur d'anglais, recruté pour le collège, assurera les cours en CM1 et CM2.

En maternelle, l'anglais sera donné par un professeur des écoles nouvellement nommé.

Au collège, Erika sera remplacée et le professeur de mathématiques quittera également son poste pour se consacrer à temps plein à son travail de doctorat. Des personnes sont contactées pour pourvoir ces postes.

La structure CNED du collège ne changera pas, l'année prochaine. Les enseignants d'allemand, espagnol et sciences seront présents à la rentrée. Il y aura deux classes qui seront réparties de manière identique.

D/Le calendrier scolaire.

Françoise Delmotte propose un calendrier scolaire pour la rentrée prochaine. Il comprend 26h de cours hebdomadaire (annualisé). Elle précise qu'il ne faut pas que les élèves aient moins de 864 heures de cours par an. Les horaires seront modifiés par rapport à cette année car une loi, passée au printemps supprime 2h de classe par semaine. Ces deux heures seront travaillées par les enseignants qui apporteront dans ces créneaux du soutien scolaire aux élèves qui en ont besoin.

Marie-Hélène Côté regrette de ne pas avoir eu à l'avance le document distribué ce jour afin de l'étudier. Elle déplore un manque de communication formelle entre la direction et les parents délégués, notamment sur les différentes options envisagées pour les nouveaux horaires. Elle aurait voulu mieux connaître les arguments pour et contre pour chaque option, afin d'en informer aux mieux les parents de sa classe. Françoise Delmotte répond qu'un sondage a été fait auprès des parents par les délégués, qu'ils ont eu la possibilité de s'exprimer sur la question. Marie-Hélène Côté dit ne pas avoir été au courant de la tenue de toutes les réunions préparatoires. Elle demande à connaître l'avis de l'AEFB et veut savoir si elle a été consultée sur la question. Frédéric Le Vouëdec a, quant à lui, le sentiment qu'il y a eu beaucoup d'échanges sur le sujet, à tous les niveaux (enseignants, direction, représentants et parents d'élèves).

Bruno Van Begin, président de l'AEFB prend la parole. Il dit que le choix des nouveaux horaires entre dans le cadre d'une réflexion pédagogique (même si cela aura forcément un impact important sur l'organisation de l'accueil périscolaire, du ressort de l'AEFB). A ce titre l'AEFB n'a pas à intervenir, même si, en pratique, elle est consultée. En fonction de l'option retenue, une organisation de l'accueil périscolaire sera proposée.

Le calendrier proposé est le suivant :

Deux jours de pré rentrée pour l'équipe enseignante, les personnels de la garderie et les ATSEM :
Mardi 2/09 + mercredis 17/09 et 08/10 après-midi.

La rentrée des classes est le **Mardi 3 Septembre 2008** entre 7h45 et 8h00

Vacances de Toussaint : Du vendredi 17 octobre après la classe au lundi matin 3 novembre 2008

Vacances de Noël : Du vendredi 19 décembre après la classe au mercredi matin 7 janvier 2009

Fin de Semestre : Vendredi 30 janvier.

Vacances d'hiver : Du vendredi 20 février après la classe au jeudi 5 mars au matin.

Vacances de Pâques : Du jeudi 9 avril 2009 après la classe au mercredi matin 15 avril 2009

Vacances de printemps : Du vendredi 24 avril après la classe au lundi matin 11 mai

Été : A partir du 30 juin à 12 heures.

Jours fériés : Lundi 15 septembre, mardi 11 novembre, lundi 17 novembre 2008.

Madame Delmotte dit que ce calendrier a été soumis à l'école slovaque qui, de son côté, n'a pas encore communiqué le sien. Des modifications auront donc peut-être lieu. Il est, en effet, impossible que l'école française soit ouverte alors que l'école slovaque est fermée.

A CE JOUR LE CALENDRIER DU MINISTERE DE L'EDUCATION NATIONALE SLOVAQUE EST CONNU CERTAINES DE CES DATES CI-DESSUS SONT MODIFIEES. CONSULTER LE SITE DE L'ECOLE.

Les Horaires :

Madame Delmotte souhaite soumettre au vote les horaires suivants :

MATERNELLE : Tous les jours de 8h à 11h30 et de 12h30 à 14h30, sauf le mercredi : 8h à 12h.

ELEMENTAIRE : Tous les jours de 8h à 12h et de 13h00 à 14h30, sauf le mercredi : 8h à 12h

Les représentants de parents d'élèves souhaitent étudier également deux autres options et les soumettre au vote :

- Allongement d'une ½ heure de la pause déjeuner
- Suppression des cours le vendredi après-midi.

Les enseignants, qui se prononceront, au cours du vote, pour la 1^{ère} solution expliquent leur point de vue : les élèves qui ont besoin de soutien scolaire sont plus fatigables encore que les autres. Le soutien du vendredi ne serait donc pas profitable et vécu comme une punition. Ils disent aussi qu'une ½ de soutien après 14h30 est un bon format qui permettrait aux enfants de participer aux activités périscolaires.

Selon la directrice, l'allongement de la pause déjeuné n'est pas envisageable, faute de locaux adéquats pour accueillir les enfants (surtout par mauvais temps) et d'un manque d'encadrement.

Les trois options sont soumises au vote. Il y a 16 votants de droit (les représentants des parents d'élèves, les enseignants, la représentante de l'ambassade, la directrice qui dispose de deux voix).

Résultats : 2 abstentions (Madame Côté fait savoir qu'elle ne peut pas voter par manque d'informations notamment au sujet du calendrier scolaire, qu'elle n'a découvert qu'au présent conseil d'école et parce qu'il n'y a eu que deux votants dans sa classe) ; 10 voix pour une fin des cours à 14h30 ; 3 voix pour la suppression des cours le vendredi après-midi ; 0 voix en faveur d'une pose déjeuner plus longue. **Le calendrier et les nouveaux horaires (14h30 = fin des cours) sont adoptés.**

E/Les activités périscolaires.

Emmanuelle Contaux prend la parole au nom de l'AEFB. Elle dit que le conseil d'administration a construit un projet sur la base des horaires actuels. Etant donné les changements d'horaire à la rentrée prochaine, une nouvelle réflexion s'impose ; aucune proposition n'est donc faite ce jour. Elle dit néanmoins, que l'accueil des enfants sera maintenu jusqu'à 17h et que les animateurs travailleront donc plus d'heures (d'où une hausse du coût de cet accueil).

L'AEFB communiquera d'ici la fin de la semaine sur les nouvelles orientations qui seront adoptées. Ainsi, il est très possible que l'accueil devienne payant à la rentrée prochaine. L'AEFB doit statuer sur les modalités de décisions : cela sera t'il voté en assemblée générale ?

Emmanuelle Guerin dit qu'un tel choix est important et qu'il doit donc être fait en AG et soumis au vote de tous les parents. Elle pense donc que la mise en application d'un accueil payant ne pourra se faire qu'à la rentrée scolaire 2009/2010.

Marie-Hélène Côté a rencontré des membres de l'AEFB sur le sujet et propose ses compétences de juriste pour travailler sur ce dossier. Elle remercie l'AEFB pour son travail. L'AEFB remercie Marie-Hélène pour sa proposition.

L'AEFB a reçu de nombreuses questions à propos du la garderie et du club de la part des parents. Il a donc été décidé la rédaction et la diffusion d'un document de synthèse des questions / réponses.

Mesdames Guerin et Côté considèrent que l'accueil périscolaire est déjà payant car inclus dans les frais d'écolage. Monsieur Vattier, de l'AEFB, répond qu'il y a des contraintes financières qui obligent à rendre ce service payant. Il donne l'exemple du passage à l'euro qui va faire augmenter les dépenses de l'association mais pas ses recettes (les frais de scolarité sont déjà payés en euros). Il estime que le changement de monnaie coûtera 54 000 euros à l'école.

Il ajoute qu'il est nécessaire que l'AEFB fasse des réserves. Cela est demandé par l'AEFE. Il faut aussi se préparer financièrement à un éventuel déménagement. Les locaux de l'école deviennent étroits au regard de l'augmentation des effectifs. Ceci entre dans le cadre d'une vision à long terme.

Henrietta Goubet, responsable du klub demande ce qu'il en est du projet de construction d'une nouvelle aire de jeu. Monsieur Popluhar, directeur de l'école slovaque, avait dit, lors du précédent conseil d'école, qu'elle serait construite en mai / juin. Les travaux devraient plutôt avoir lieu pendant les vacances d'été, selon Bruno Van Begin.

Madame Ciazynski demande si l'on connaît les personnes qui travailleront au club à la rentrée prochaine. L'AEFB dit que les recrutements sont en cours ; elle est en contact avec sept personnes.

F/La fête de l'école le 14 juin 2008:

Daphné Fontaine, une des représentantes en charge de l'organisation explique que la journée débutera par des spectacles proposés par les enfants. L'ouverture des stands est prévue aux alentours de 15h. La journée du samedi a été retenue afin que les papas puissent être présents. Le thème est Fort Boyard.

G / Questions des parents d'élèves :

La directrice a répondu aux questions des parents lors d'une réunion préparatoire.

La séance est levée à 16h05